

ТАМБОВСКІЯ ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

15 АВГУСТА

№ 16.

1863 г.

ГОДЪ ВТОРОЙ.

Выходятъ два раза въ мѣсяць: 1 и 15 чиселъ, съ Цюля 1861 года. Цѣна за годовое изданіе 4 р. 25 к. сер. съ пересылкою.

Подписка принимается въ Редакціи Вѣдомостей при Тамбов. Дух. Семинаріи и у вѣсѣхъ Благочинныхъ Тамбовской Епархіи.

I.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЯ.

УКАЗЫ СВЯТѢЙШАГО ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩАГО СУНОДА.

а) отъ 15 Юля 1863 года. Объ учрежденіи, во всѣхъ церквахъ и обителяхъ Имперіи, кружекъ, съ надписью: «на содержаніе Православныхъ церквей и школъ, въ западныхъ губерніяхъ».

(къ должному исполненію).

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложенное Господиномъ Синодальнымъ Оберъ-Прокуроромъ отъ 26 минувшаго Юня на обсужденіе Святѣйшаго Синода, во исполненіе Высочайше утвержденнаго журнала Присутствія по дѣламъ Православнаго Духовенства, предположеніе означеннаго Присутствія объ учрежденіи во всѣхъ церквахъ Имперіи кружекъ для сбора пожертвованій въ пользу православныхъ церквей

и школь Западнаго края. Приказали: Принимая во вниманіе, что православные жители Западныхъ епархій, не только во многихъ селеніяхъ, но и въ нѣкоторыхъ городахъ, при всемъ своемъ усердіи къ православной церкви, не въ состояніи, по своей бѣдности, поддерживать своихъ приходскихъ храмовъ, требующихъ въ однихъ мѣстахъ исправленія, а въ другихъ постройки вновь; что отъ мѣстныхъ болѣе состоятельныхъ сословій они не могутъ ожидать въ дѣлѣ семъ никакой помощи, по принадлежности почти всего тамошняго дворянства и большей части торговаго сословія къ инымъ вѣроисповѣданіямъ, и что для охраненія Православія въ томъ краѣ настоятъ крайняя потребность въ повсемѣстномъ учрежденіи церковныхъ школъ, въ коихъ православное юношество, обучаясь подъ руководствомъ пастырей, утверждалось бы въ привязанности къ прародительской вѣрѣ и ограждалось противъ покушеній къ совращенію въ иновѣріе, но мѣстныхъ способовъ для содержанія таковыхъ школъ Западный край не представляетъ, — Святѣйшій Синодъ признаетъ предположеніе Присутствія по дѣламъ Православнаго Духовенства, — обратиться въ дѣлѣ семъ къ общему пособію всѣхъ въ Имперіи благочестивыхъ ревнителей православія, вполне уважительнымъ, и потому опредѣляетъ: поставить во всѣхъ церквяхъ и обителяхъ Имперіи на видномъ мѣстѣ, кружки, съ надписью: *«На сооруженіе и содержаніе православныхъ церквей и школъ въ Западныхъ губерніяхъ»*, съ тѣмъ, чтобы поступающія въ сіи кружки приношенія доставляемы были, по полу-

годно, въ Хозяйственное Управление при Святѣйшемъ Синодѣ, для употребленія на исправленіе и построеніе церквей и помѣщеній для церковныхъ школъ, на снабженіе учащихся книгами и вознагражденіе учащихся, по распоряженію Святѣйшаго Синода; о чемъ для должнаго исполненія, предписать по духовному вѣдомству циркулярнымъ указомъ.

Тамбовская Духовная Консисторія, объявляя содержаніе сего указа по епархіи, въ сихъ вѣдомостяхъ вмѣсто циркулярнаго указа, обязываетъ всѣхъ благочинныхъ, а также всѣхъ настоятелей и настоятельница монашескихъ и общинъ, немедленно распорядиться объ устройствѣ во всѣхъ, безъ исключенія, церквяхъ и обителяхъ кружекъ съ вышесказанною надписью и поступающія въ оныя приношенія представлять въ Консисторію, по полугодно, въ Іюль и въ Февраль мѣсяцахъ, для отсылки оныхъ по принадлежности.

б) О причисленіи къ 6 классу новостроющейся церкви въ деревнѣ Христофоровкѣ согласно нормальнымъ штатамъ.

(къ свѣдѣнію.)

Святѣйшій Синодъ слушали представленіе Его Преосвященства, объ отнесеніи вновь строющейся въ деревнѣ Христофоровкѣ Козловскаго уѣзда церкви къ 6 классу и объ оставленіи церкви села Подгорнаго, въ приходѣ коей состояли деревня Христофоровка въ 1 классѣ. По справкѣ **П р и к л а л и:** согласно заключенію Тамбовскаго епархіальнаго начальства, вновь сооружаемую въ деревнѣ Христофоркѣ церковь, по числу

имѣющихъ составить приходъ ея 410 душъ мужскаго пола, отнести къ 6 классу; что же касается до церкви села Подгорнаго, то въ соответствии нормальнымъ штатамъ, по числу имѣющихся при ней 2484 душъ мужскаго пола, низвести оную изъ 1 класса во 2-й, предоставивъ впрочемъ ближайшему усмотрѣнію епархіальнаго начальства оставить причтъ при этой церкви, положенный при церквахъ перваго класса, но съ тѣмъ, что бы излишніе противъ втораго класса члены причта считались сверхштатными и довольствовались содержаніемъ отъ церковной земли и доходовъ за требоисправленіе на одинаковомъ съ штатными членами основаніи, права же на полученіе жалованья отъ казны, въ случаѣ ассигнованія таковаго на Тамбовскую епархію, не имѣли; о чемъ, для зависящихъ распоряженій, послать Его Преосвященству указъ.

в) Объ открытіи въ сель Ростошахъ третьей Священнической вакансіи.

(къ исполненію.)

Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали дѣло объ открытіи въ сель Ростошахъ Борисоглѣбскаго уѣзда Тамбовской епархіи третьей Священнической вакансіи, и по справкѣ, Приказали: Принимая на видъ желаніе прихожанъ села Ростошей имѣть третьяго священника и достаточное для трехъ священниковъ количество земли при тамошней церкви, въ особенности же изложенныя въ дополненіи Его Преосвященства обстоятельства, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ разрѣшить Его Преосвященству рукополо-

жить въ село Ростоши третьяго священника сверхъ штата, съ правомъ на пользованіе денежными доходами отъ прихода и землею, на равнѣ съ штатными, но съ тѣмъ, чтобы въ случаѣ назначенія жалованья духовенству Тамбовской епархіи, священникъ сей, какъ сверхштатный и по тому неимѣющій права на окладное жалованье, оставался при нынѣ имѣющихся средствахъ содержанія.

II.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

1) *Объ опредѣленіи, увольненіи и перемѣщеніи священно-служителей.*

Въ село Бабино Тамбовскаго уѣзда на праздное священническое мѣсто рукоположенъ во священника окончившій курсъ семинаріи студентъ Матвѣй Знаменскій, съ обязательствомъ выдавать на содержаніе сиротствующему семейству бывшаго въ этомъ селѣ священника Лебедева по 25 рублей ежегодно.

— Въ село Шмаровку Усманскаго уѣзда на праздное священническое мѣсто опредѣленъ наставникомъ сельскаго училища изъ окончившихъ курсъ семинаріи воспитанниковъ Михаилъ Пездняковъ, со взятіемъ въ замужство дочери умершаго священника того села Николая Богородицкаго.

Г. Шацка соборной церкви діаконъ Михалль Тихоновъ, согласно прошенію, по старости, уволенъ за штатъ; на мѣсто его опредѣленъ, со взя-

тіємъ дочери его въ замужество, послушникъ Архіерейскаго дома Еѡимъ Новосельскій.

Г. Спаска Соборной церкви діаконъ Артемії Діаконовъ, согласно прошенію, по старости уволенъ за штатъ; на мѣсто его произведенъ во діакона сынъ его, канцелярскій служитель Шацкаго Духовнаго Правленія Андрей Воскресенскій.

Села Лѣвыхъ Ламокъ Моршанскаго уѣзда діаконъ Петръ Поповъ померъ; на мѣсто его произведенъ во діакона, со взятіемъ его дочери, уволенный ученикъ Семинаріи низшаго отдѣленія Даніиль Кастровъ.

— Въ село Верхнее Чуево Борисоглѣбскаго уѣзда на мѣсто умершаго діакона Тимоѡея Казанскаго, произведенъ во діакона уволенный изъ средняго отдѣленія семинаріи ученикъ Димитрій Сланскій, изъявившій согласіе выдавать осиротѣвшему семейству Казанскаго половину доходовъ и земли.

— Діаконъ села Никольскаго (Каляговщина тожъ) Тамбовскаго уѣзда Семень Даниловъ, по преклонности лѣтъ, согласно прошенію, уволенъ за штатъ. На мѣсто его, со взятіемъ внуки его, произведенъ во діакона уволенный изъ низшаго отдѣленія семинаріи ученикъ Грвгорій Успенскій.

— Діаконъ села Красногородской Кріуши Андрей Лысогорскій, согласно прошенію, по старости, уволенъ за штатъ. На мѣсто его, со взятіемъ въ замужество дочери его, произведенъ во діакона уволенный изъ низшаго отдѣленія семинаріи ученикъ Димитрій Кругленскій.

5) О преподаніи благословенія.

По резолюціямъ Его Преосвященства преподано Архипастырское благословеніе священникамъ: 1) Села Никольскаго (Кабанье) Борисоглѣбскаго уѣзда Петру *Диогену* и Николаю *Макаровскому*, за дѣятельное участіе и содѣйствіе къ открытію школы для дѣтей временно-обязанныхъ крестьянъ и заблагоразумные совѣты и пастырскія поученія въ церкви, способствовавшіе къ спокойствію крестьянъ и повиновенію ихъ мѣстнымъ властямъ, по ходатайству мирового посредника г. Ленскаго. 2) Села Алешковъ Іоанну *Мерцалову*, по засвидѣтельствованію тогоже посредника, за таковыя же похвальныя дѣйствія. 3) Села Зарѣчнаго Свищева Елатомскаго уѣзда Василю *Убранцеву*, за ревностное содѣйствіе къ успѣшной постройкѣ новаго каменнаго храма, по ходатайству прихожанъ, и 4) Села Богословскаго Кирсановскаго уѣзда Константину *Алгебраистову*, за усердное проповѣданіе слова Божія.

4) О награжденіи похвальными листами.

По резолюціямъ Его Преосвященства, велѣдствіе представленія вѣдомственныхъ благочинныхъ, награждены похвальными листами церковные старосты: 1) села Коровина Тамбовскаго уѣзда государственный крестьянинъ Лазарь *Арефьевъ*, 2) села Перкина Моршанскаго уѣзда государственный крестьянинъ Федотъ *Саянинъ*, за долговременную съ пользою для церкви службу ихъ. 3) Глуховки Кирсановскаго уѣзда, собственникъ, Иванъ *Закащиковъ*, за пожертвованіе 520 руб. сер. на благоустройство приходской

церкви. 4) Села Русскаго Моршанскаго уѣзда государственнѣй крестьянинъ Даниль Токаревъ за пожертвованіе на колоколь 535 руб. въ приходскую церковь. 5) Села Кулеватова тогоже уѣзда временно-обязанный крестьянинъ Николай Митинъ, за приобрѣтеніе на украшеніе приходской церкви 900 руб. сер. 6) Села Запалатова Борисоглѣбскаго уѣзда государственнѣй крестьянинъ Матвей Каморинъ, за долговременную усердную службу и возвышеніе церковныхъ доходовъ. 7) Села Дерябкина тогоже уѣзда государственнѣй крестьянинъ Иванъ Ивашковъ, стараніемъ котораго улучшена церковная утварь и ризница, пополнена церковная библіотека, росписана церковь и устроена караулка,—всего на сумму 1500 руб. сер. 8) Села Земятчины Моршанскаго уѣзда временно-обязанный крестьянинъ Григорій Лебедевъ, за долговременную службу и за стараніе о благолѣпін приходской церкви и возвышеніе церковныхъ доходовъ, и 9) села Керемиси Шацкаго уѣзда временно-обязанный крестьянинъ Гавріиль Янковъ, за долговременную усердную службу и за приобрѣтеніе на собственное иждивеніе, колокола въ 25 пуд. и разной утвари и иконъ,—цѣною на 550 руб. сер.

8 Августа 1863 г. Печатать дозволяется. Цензоръ Протоіерей

Іоаннъ Москвинъ.

Тамбовъ. Въ Типографіи Палаты Государственныхъ Имуществъ.

ПРИБАВЛЕНІЕ

КЪ

ТАМБОВСКИМЪ ЕПАРХІАЛЬНЫМЪ

ВЪ ДОМОСТЯМЪ.

15 АВГУСТА

№ 16.

1863 г.

Св. отца нашего Іоанна Златоустаго о воспитаніи.—Воздвиженіе Честнаго и Животворящаго Креста Господня.—Слово въ день равноапостольныхъ св. Кирила и Меоодія.—Письмо Аоонскаго Іеросхимонаха о. Пларіона.—Поученіе въ день Возшествія на престоль ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА и въ память освобожденія крестьянъ отъ крѣпостной зависимости.—Слово въ недѣлю девятую по пятидесятницѣ и въ день открытія мощей святителя и чудотворца Тихона Задонскаго.—Отвѣтъ редакціи.

СВЯТАГО ОТЦА НАШЕГО

ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО

О ВОСПИТАНІИ.

(Продолженіе).

28). Ослибы зло только и ограничивалось тѣмъ, что родители не давали бы дѣтямъ никакихъ полезныхъ совѣтовъ! тогда зло не было бы такъ велико. Но вотъ вы родители побуждаете ихъ (дѣтей) еще и къ противоположному. Въ самомъ дѣлѣ, когда отцы убѣждаютъ дѣтей заниматься науками, то въ ихъ разговорѣ съ дѣтьми не услышишь ничего другаго, кромѣ такихъ словъ: «такой-то, говорятъ, человекъ низкій и изъ низкаго состоянія, усовершенствовавшись въ краснорѣчій, получилъ весьма высокую должность, приобрѣлъ весьма большое имѣніе, взялъ богатую жену, построилъ великолѣпный домъ, сталъ для

всѣхъ страшень и знаменить.» — Другой говоритъ: «такой то изучилъ латинскій языкъ, блистаетъ при дворѣ и всѣхъ распоряжается тамъ». Иной опять указываетъ на другаго, и всѣ—только на славныхъ на землѣ: а о прославившихся на небесахъ никто не вспомнить и однажды; даже, если другой рѣшится напомнить объ нихъ, его преслѣдуютъ какъ чело-вѣка, который все разстроиваетъ. Итакъ вы, когда внушаете это дѣтямъ съ юныхъ лѣтъ, учите ихъ не другому чему, какъ основанію всѣхъ пороковъ, вселяя въ нихъ двѣ самыя неистовыя страсти,—то есть сребролюбіе и еще болѣе порочную страсть—тщеславіе. Каждая изъ нихъ и порознь можетъ низ-вратить все; а когда онѣ обѣ вмѣстѣ вторгнутся въ нѣжную душу юноши, то, подобно соединившимся бурнымъ потокамъ, губятъ все доброе и наносятъ столько тернія, столько песку, столько сору, что дѣлаютъ душу бесплодною и неспособною ни къ чему доброму. Ты думаешь, что сынъ твой легко можетъ избѣгнуть дѣвольскихъ сѣтей, будучи мо-лодъ, живя среди Египта, или лучше среди воин-ства дѣвольскаго, не слыша между тѣмъ ни отъ кого ни одного полезнаго совѣта, и видя, что всѣ, а больше всѣхъ родители и воспитатели, ведутъ его къ противоположному?! Какъ же могъ бы онъ сдѣлать это? При помощи ли твоихъ увѣщаній? Но ты настаива-ешь его противоположному, и, не позволяя ему вспомнить о любомудріи даже и во снѣ, напротивъ постоянно занимая его настоящею жизнію и выгодами ея, только еще больше содѣйствуешь его потопленію. Или самъ собою? Совѣмъ нѣтъ; юноша самъ по себѣ не имѣетъ довольно силъ къ совершенію до-бродѣтели, а если и породить что либо доброе, то это доброе скоро, прежде нежели возрастетъ, по-гибнетъ отъ сильнаго дождя словъ твоихъ. Ибо какъ тѣло не можетъ жить долго, когда питается пездо-

рою, но вредною пищею: такъ и душа, получая такія внушенія, не можетъ и помыслить о чемъ либо добромъ и великомъ; нѣтъ, будучи такъ разстраиваема и расслабляема, какъ какую нибудь заразою, она наконецъ неизбѣжно низвергается въ геенну и въ тамошнюю погибель.

29). Вѣдь вы, какъ будто намѣренно стараясь погубить дѣтей, приказываете имъ дѣлать только то, что дѣлая, невозможно спастись. Вотъ посмотри прежде всего. *Горе*, сказано, *смѣющимся* (Лук. 6, 23); а вы подаете дѣтямъ множество поводовъ къ смѣху. *Горе богатымъ* (—24.); а вы только о томъ и стараетесь, чтобы они разбогатѣли. *Горе, егда добръ рекуть вамъ вси чловѣцы* (—26); а вы часто тратите все свое имущество изъ-за славы людской. Опять поносящій брата своего *повиненъ есть гееннѣ* (Мат. 5, 22); а вы считаете слабыми и трусливыми тѣхъ, кто молчаливо сносить обидныя рѣчи отъ другихъ. Христось повелѣваетъ отвращаться брани и распри, а вы постоянно занимаете дѣтей этими злыми дѣлами. Онъ повелѣлъ во многихъ случаяхъ вырывать око, если оно ведетъ къ злу (ст. 29); а вы тѣхъ то особенно и дѣлаете имъ друзьями, кто только можетъ дать денегъ, хоть бы и научилъ крайнему разврату. Онъ не позволилъ бросить жену, развѣ только за прелюбодѣянiе (ст. 32); а вы, когда можно получить деньги, приказываете пренебрегать и этою заповѣдію. Клятву Онъ запретилъ совершенно (34); а вы даже смѣтаетесь, когда видите, что это запрещеніе соблюдается. *Любай душу свою*, сказалъ Господь, *погубитъ ю* (Іоан. 12, 23); а вы всячески вовлекаете ихъ въ эту любовь. *Аще не отпущаете*, говоритъ Онъ, *чловѣкомъ согрѣшеній ихъ, ни Отецъ вашъ небесный отпуститъ вамъ* (Мат. 6, 15), а вы даже попрекаете дѣтямъ, когда они не захо-

тять мстить обидѣвшимъ, и стараетесь скорѣе привести ихъ въ состояніе сдѣлать это. Христось сказалъ, что любящіе славу, постятся ли, молятся ли, подають ли милостыню, все это дѣлають безъ пользы (Мат. 6, 1); а вы только и стараетесь о томъ, чтобъ ваши дѣти получили ее. И для чего перечислять все? Если уже и сказанные пороки, не только всѣ вмѣстѣ, но и каждый самъ по себѣ, въ состояніи приготовить тысячу геенъ, а вы, собравъ ихъ всѣ вмѣстѣ и возложивъ на дѣтей эту невыносимо—тяжелую ношу грѣховъ, съ нею посылаете ихъ въ огненную рѣку: то какъ же они могутъ спасаться, неся столько пищи для огня?

30). И худо не это одно, что вы внушаете дѣтямъ противное заповѣдямъ Христовымъ, но и то еще, что нечестіе прикрываете благозвучными именами, называя постоянное пребываніе на конскихъ ристалищахъ и въ театрахъ свѣтскостію, обладаніе богатствомъ—свободою, славолубіе—великодушіемъ, дерзость—откровенностію, расточительность—человѣлюбіемъ, несправедливость—мужествомъ. Потомъ, какъ будто еще мало этого обмана, вы и добродѣтель называете противными именами: скромность—необразованностію, кротость—трусостію, справедливость—слабостію, смиреніе—раболепствомъ, незлобіе—бесиліемъ. Вы будто боитесь какъ бы дѣти, услышавъ отъ другихъ настоящее названіе этихъ добродѣтелей и пороковъ, не убѣжали отъ заразы. Ибо названіе пороковъ прямыми и настоящими ихъ именами не мало способствуетъ къ отвращенію отъ оныхъ. Я знаю много и такихъ, которые этимъ способомъ были образумлены, и слыша поносныя себѣ названія, сдѣлались скромнѣе по жизни. Но вы отняли у дѣтей и это пособіе къ исправленію. И, что еще хуже, внушаете имъ зло, не только словами, но и дѣлами,—строите великолѣпные дома,

покупаете дорогія поля, окружаете ихъ и прочимъ блескомъ и всёмъ этимъ, какъ бы густымъ ка-кимъ облакомъ, омрачаете ихъ душу. Такъ—чѣмъ же могу я убѣдиться, что имъ возможно спастись, когда вижу, что вы склоняете ихъ къ такимъ дѣламъ, за которыя Христось опредѣлилъ неизбѣжную гибель; когда вижу, что вы о ихъ душѣ, какъ о чемъ-то ненужномъ, небрежете, а о томъ, что дѣйствительно излишне, заботитесь, какъ о необходимомъ и важнѣйшемъ. Вы все дѣлаете, чтобъ былъ у сына слуга, конь и самая лучшая одежда; а, чтобы онъ самъ былъ хорошъ, объ этомъ и подумать не хотите; нѣтъ, — простирая до такой степени заботливость о деревѣ и камняхъ, души не удостоиваете и малѣйшей части такого попеченія. Все дѣлаете, только бы на домъ стояла чудная статуя и кровля была золотая; а чтобы драгоцѣннѣйшее изваяніе, — душа была золотая, объ этомъ и помыслить не хотите.

(Продолженіе будетъ).



ВОЗДВИЖЕНІЕ

ЧЕСТНАГО И ЖИВОТВОРЯЩАГО КРЕСТА ГОСПОДНЯ.

(14 Сентября.)

Въ православной церкви не было торжества этого около трехъ сотъ лѣтъ съ половиною, по Рождествѣ Господа нашего Иисуса Христа, а потомъ въ православномъ мірѣ возсіялъ, какъ звѣзда, и этотъ праздникъ въ честь Креста, на которомъ распять Господь нашъ Иисусъ Христосъ, по тому случаю, что тотъ самый Крестъ былъ найденъ царицею Еленою въ Иерусалимѣ и показываемъ народу...

Въ 4-мъ вѣкѣ послѣ Рождества Христова жила Елена, мать римскаго императора Константина. Въ Римѣ тогда были большею частію язычники, незнавшіе истиннаго Бога. И Елена съ своимъ сыномъ прежде не знала истиннаго Бога; но какъ по сердцу своему они были добры, а Господь все зналъ это: то и указалъ имъ путь къ христіанству. Это вотъ съ чего взялось.

Въ Римѣ былъ царь Максентій очень злой; онъ притѣснялъ не только христіанъ, но даже и язычниковъ. Римляне жаловались Константину, котораго всѣ они избрали царемъ. Константинъ, когда не могъ склонить Максентія къ миру словами и письмами, пошелъ на него войною. А какъ воевать было почти не возможно, потому что у Константина было мало войска, а у Максентія много; то Константинъ началъ просить Бога христіанскаго—помочь ему. Господь показалъ ему знакъ, что поможетъ; — на небѣ среди бѣлаго дня явился звѣздный крестъ и подъ нимъ слова: «*симъ побъждай.*» Константинъ видитъ этотъ крестъ и не по-

инимаетъ, къ чему это явленіе и что оно такое? Тогда явился ему во снѣ Самъ Господь и показалъ тоже знаменіе и велѣлъ устроить въ войскѣ воинское знамя по подобію видѣннаго креста.—Такъ было сдѣлано. За тѣмъ Константинъ пошелъ войною на Максентія и совершенно побилъ его; самъ Максентій утонулъ въ рѣкѣ Тибрѣ, когда пошелъ черезъ мостъ.—Въ другой разъ, предъ взятіемъ Византіи—нынѣшняго Константинополя, Константинъ тоже видѣлъ знаменіе и тоже взялъ городъ легко.—И еще онъ видѣлъ знаменіе на небѣ, когда шелъ воевать противу Скивовъ и побѣдилъ ихъ.

Всѣ эти явленія были призваніемъ Константина къ истинной вѣрѣ христіанской. И вотъ онъ вмѣстѣ съ матерію принялъ вѣру христову; а это самое потомъ заставило Елену непременно отыскать крестъ Иисусовъ и поклониться ему.

Господь Иисусъ Христосъ, какъ всѣмъ было извѣстно, страдалъ и былъ распятъ въ Іерусалимѣ. По этому благочестивая Елена пошла ко св. мѣстамъ во Іерусалимъ и начала спрашивать о крестѣ Господа Иисуса. Долго не могла дознаться о немъ ничего, потому что времени прошло много и всѣ забыли гдѣ скрывался крестъ Христовъ; наконецъ сказали ей, что одинъ старикъ, по имени Іуда, помнить, гдѣ запрятанъ крестъ Христовъ. Позвала она къ себѣ этого Іуду; а какъ онъ былъ невѣрующій, то не скоро открылъ то мѣсто, гдѣ былъ крестъ, и во все не сказалъ бы, еслибъ не убоился угрозъ: Елена посадила его въ яму и угрожала ему смертію, если не скажетъ. — Черезъ нѣсколько времени призвала его къ себѣ и опять спрашивала, и тогда Іуда показалъ мѣсто подъ домомъ; — капище или храмъ венеры—гнусной богини языческой, — былъ построенъ на томъ мѣстѣ, дабы скрыть отъ христіанъ драгоцѣннѣйшую святыню. Царица Елена тотъ

часть приказала сломать капище и подъ нимъ найдено три креста:—Христовъ и двухъ разбойниковъ, распятыхъ съ Нимъ на Голгоѣ; найдены и гвозди, которыми были прибиты руки и ноги Спасителя. Теперь нужно было дознать, какой же крестъ Христовъ? Господь скоро открылъ эту тайну. Несли тогда мертвеца, и начали его прикладывать то къ тому, то къ другому кресту,—и ничего не открылось; а когда приложили къ третьему,—мертвецъ ожилъ. Это явственно открыло истинный крестъ Христовъ! Царица Елена очень обрадовалась, что нашла Святую, облобызала его; и всѣ тогда хотѣли видѣть драгоценнѣйшее орудіе спасенія и облобызать, но не могли отъ многолюдства. Чтоже тогда сдѣлали?..

Въ то время былъ Иерусалимскимъ Патріархомъ Макарій. Онъ взялъ крестъ, взошелъ съ нимъ на возвышенное мѣсто и воздвигалъ, т. е., поднималъ его къ верху, чтобы могли всѣ видѣть и молиться на него; отъ этого и праздникъ названъ *воздвиженіемъ честнаго животворящаго креста*, т. е. отъ воздвиженія, отъ поднятія креста къ верху. Видя крестъ Господень, христіане съ радостнымъ умиленіемъ взывали: *Господи помилуй!*..—Окончилось торжество, и царица Елена отправилась опять къ своему сыну Константину въ Римъ. Часть животворящаго креста и гвозди взяла съ собою; а часть креста вручила Патріарху Макарію, для храненія въ родъ и родъ.

По пріѣздѣ ея въ Римъ, императоръ Константинъ часть животворящаго креста положилъ въ золотой ковчегъ. Въ Римѣ тогда же устроилъ онъ три креста по улицамъ... Съ того времени и поднесъ православные христіане торжественно воздаютъ честь кресту Христову.—Нынѣ часть креста Христова въ Иерусалимѣ, а часть вмѣстѣ съ рукою св. Іоанна Предтечи и Иконою Богоматери, писанною

евангелистомъ Лукою, въ *Гатчинь*, не далеко отъ Петербурга.

Но гдѣ бы не находился крестъ Христовъ—все равно. Наше дѣло помнить, что на крестъ распять Господь нашъ Иисусъ Христосъ, за наши грѣхи,— и почитать крестъ, какъ орудіе нашего спасенія. Примѣромъ въ почитаніи креста служить—достоуважаемая Равноапостольная царица Елена. Царю Константину явился крестъ съ словами: *симъ*, т. е. крестомъ *побѣждай*. Надобно помнить и вѣрывать, что крестомъ побѣждаются не только враги видимые, но и невидимые: діаволь и сообщники его.

Усманы.

Свѣщеникъ Василій Никольскій.

О Л О В О

ВЪ ДЕНЬ РАВНОАПОСТОЛЬНЫХЪ СВ. КИРИЛЛА И МЕОДІЯ.

Недавно западные славяне праздновали тысячелѣтіе славянской церкви и тысячелѣтіе памяти Свв. Кирилла и Меодія, знаменитыхъ своихъ первоучителей. И мы — православные русскіе христіане должны съ особеннымъ сочувствіемъ праздновать это многознаменитое событіе. Оно не для однихъ западныхъ славянъ имѣетъ значеніе народнаго праздника, но и для насъ. И мы, подобно западнымъ христіанамъ, пользуемся плодами апостольскихъ трудовъ Свв. Кирилла и Меодія; и мы, подобно имъ, слушаемъ богослуженіе и читаемъ Св. Писаніе на понятномъ—славянскомъ языкѣ. Можемъ ли мы, послѣ этого, оставаться равнодушными къ такому великому событію, каково празднованіе тысячелѣтія славянской церкви, а къ такимъ незабвеннымъ именамъ, каковы имена равноапостоль-

ныхъ Свв. Кѳрилла и Меѳодія?! Да! Они наши народныя святители, и праздникъ тысячелѣтія славянской церкви нашъ народный праздникъ!

Въ этихъ мысляхъ мы поставляемъ въ обязанность себѣ припомнить нѣкоторыя черты изъ жизни святителей, и выяснитъ для себя то высоко-правоучительное значеніе, какое имѣютъ они для нашего времени.

Кѳриллъ и Меѳодій—родные братья, были дѣти одного солунскаго вельможи. Кѳриллъ воспитывался при константинопольскомъ дворѣ подъ руководствомъ знаменитаго патріарха константинопольскаго Фотія. Самъ малолѣтній императоръ Михаилъ имѣлъ его своимъ товарищемъ по воспитанію. Меѳодій получилъ домашнее воспитаніе. Можно было ожидать, что богатые и даровитые юноши, по общему обычаю, займутъ какія нибудь почетныя и выгодныя должности; но они не такъ поступили. Скромное званіе славянскихъ миссіонеровъ они всему предпочли. И Богъ благословилъ ихъ труды. Благодаря ихъ апостольскимъ подвигамъ, Славяне оставили своихъ идоловъ и стали поклоняться Богу истинному. Такъ совершилось основаніе великой славянской церкви! Свв. Кириллъ и Меѳодій видѣли благіе плоды своихъ трудовъ. Это поощрило ихъ еще больше сдѣлать для своей церкви. Славянская Библія, славянское богослуженіе и нѣкоторыя соборныя каноническія постановленія, переведенныя на Славянскій языкъ были плодами ихъ апостольской любви къ славянской церкви.

И такъ первое, что особенно замѣчательно въ жизни святителей, это—славянскій переводъ. Великое это сокровище для русской церкви! Только, къ сожалѣнію, не всѣ нынѣ умѣютъ цѣнить его. Нынѣ принято въ свѣтѣ читать все, что ни попадетъ подъ руку, не читаютъ только самаго важнаго и

самаго нужнаго—св. Писанія. За то христіанская вѣра многимъ мало знакома. Многіе возрастные не знаютъ иногда даже и того, что должны знать дѣти. О, если бы таковые больше уважали и прилежнѣе читали св. Писаніе!

Вторая назидательная черта Святителей—это апостольскіе подвиги ихъ въ земляхъ славянскихъ. Назидательные для всѣхъ и во всякое время, они особенно назидательны для будущихъ пастырей и въ настоящее время. Земля наша—не языческая земля, но въ ней есть раскольники и еретики... Ея почва вовсе не для того приготовлена. Русь какъ бы отъ природы православна. Все же русской церкви предостойтъ великая опасность, и будущимъ пастырямъ ея не разъ, безъ сомнѣнія, встрѣтятся препятствія въ проповѣданіи слова Божія, съ какими въ свое время встрѣчались свв. Кирилль и Меѳодій. Имъ поэтому нуженъ примѣръ, такой примѣръ, который бы съ дѣтства руководилъ ихъ и велъ по стезямъ Господнимъ. Этимъ примѣромъ должны быть для нихъ св. Кирилль и Меѳодій,—поборники апостольскаго православія противъ современныхъ имъ еретическихъ и раскольническихъ толковъ.

Третья черта Святителей—ихъ труды научные собственно для славянскаго языка. И это урокъ намъ! Ежели когда, то особенно нынѣ, мы должны съ особеннымъ усердіемъ заниматься науками. Онѣ необходимы для борьбы съ врагами православія, особенно для борьбы первоначальной. Свв. Кирилль и Меѳодій и въ этомъ случаѣ—наши руководители и молитвенники. Они наши руководители даже и въ тѣхъ пріемахъ, съ какими мы должны приступать къ наукамъ. Каждое ученое занятіе свое они предваряли продолжительною молитвою. Итакъ предъ каждымъ ученымъ трудомъ молитва да будетъ по-

стояннымъ предварительнымъ приготовленіемъ къ занятіямъ.

Научная дѣятельность Святителей не ограничивается впрочемъ однимъ приложеніемъ къ нашимъ ученическимъ занятіямъ. Она имѣетъ обширнѣйшее приложеніе ко всей отечественной наукѣ. Нынѣ на Руси много такихъ ученыхъ людей, которые мыслятъ совершенно не по духу Христову. Имъ-то особенно и нужно вникать въ святительскую ученую дѣятельность Кирилла и Меѳодія. Они должны знать, что наука дана Россіи христіанствомъ, что ей первоначальное направленіе дано—христіанское, что она, поэтому, имѣетъ священное, религіозное значеніе, и что противодѣйствовать ея христіанскимъ началамъ и направленію, значитъ останавливать ея естественный ходъ и навлекать на себя, въ нѣкоторомъ родѣ, грѣхъ оскорбленія святыни... При такихъ мысляхъ, съ Божіею помощію, всякій истинно—разумный ученый, конечно, оставитъ свой превратный взглядъ на науку, и будетъ уже содѣйствовать, а не противодѣйствовать христіанской наукѣ.

Молитвами свв. Кирилла и Меѳодія да исполнится все это на самомъ дѣлѣ! Аминь (*).

Ученикъ Тамбовской Сем. высш. отд. Ив. Дубасовъ.

(*) Произнесено 11-го Мая сего 1865 года въ семинарской церкви; на сей же предметъ того числа произнесены бесѣды въ трехъ приходскихъ церквахъ учениками высшаго отдѣленія семинаріи: Аванасьевымъ, Озеровымъ и Зеленецкимъ. Наканунѣ совершена Всенощная служба при общемъ собраніи учениковъ, а 11 числа Литургія въ семинарской церкви и молебень Равноапостольнымъ о. Ректоромъ семинаріи. Отъ классическихъ занятій ученики въ этотъ день были уволены по разрѣшенію Его Преосвященства, Преосвященнѣйшаго Архипастыря Θεοφана. Икова Равноапостольныхъ Кирилла и Меѳодія, по общему усердію воспитанниковъ семинаріи, пишется учителемъ рисованья при Тамбовской семинаріи Гладышевымъ по чертежу, описанному въ 22 № Духовной Бесѣды 1865 г.

ДОСЛОВНЫЙ ПЕРЕВОДЪ

СЪ

ГРЕЧЕСКАГО ПИСЬМА АФОНСКАГО СТАРЦА ГЕРОСХИМОНАХА

О. ИЛАРИОНА ГРУЗИНА.

Благовѣннѣйшій и боголюбивѣйшій во Христѣ, возлюбленный намъ брате! Молюсь о тебѣ отъ всей души и изъ глубины сердца.

Получилъ я почтенное письмо твое, и прочитавъ оное, очень порадовался я, по двумъ желаннымъ причинамъ. Во первыхъ потому, что узналъ въ точности о вождельнномъ мнѣ добромъ твоёмъ здравіи. Во вторыхъ, — что болѣе и вождельннѣе перваго, для меня и для всѣхъ вѣрныхъ (ибо жить хорошо и какъ должно — несравненно выше, желательнѣе и блаженнѣе, чѣмъ просто жить) — потому, что ты открылъ мнѣ отчасти, и чрезъ написанное, какъ въ зеркалѣ, показалъ мнѣ искреннюю и нелицную ревность и любовь, которую душа твоя питаетъ внутри ко Христу, и къ православнымъ догматамъ непорочной нашей Вѣры, Матери нашей Восточной и Каѳолической Церкви. Это болѣе возвеселило меня, возлюбленный мой брате! Ибо скорбѣть и заботиться о тѣхъ тлетворныхъ губителяхъ, т. е. о представителяхъ (намѣстникахъ) сатаны, колеблющихъ сердца простѣйшихъ и неутвержденныхъ отъ правыхъ словесъ и мудрованій Апостоловъ и прочихъ св. отцевъ Церкви, есть доказательство и знакъ искренней нашей вѣры и любви къ Богу, Но мы увѣрены въ неложныхъ словахъ Христовыхъ, что *врата ада не одолгуютъ ей*. Ибо хотя чистота нашей вѣры и законоположенія относительно ея и бываютъ камнемъ претк-

новенія и камнемъ соблазна, но не для всѣхъ; ибо, овъмъ воня благоуханія въ животъ, овъмъ же воня смертная въ смерть (2 Кор. 2, 16). Ибо позна Господь сущія Его. Ибо овцы Моя, говоритъ, гласа Моего слушаютъ, и по Мягь грядутъ, и Азъ животъ въчный дамъ имъ, и не погибнутъ; ибо никто же можетъ восхитити ихъ отъ руки Отца Моего, и по чуждемъ не идутъ, но бѣжатъ отъ него, яко не знаютъ чуждаго гласа (Юан. 10, 27—29, 5). Итакъ тщетнымъ окажется намѣреніе сихъ безбожниковъ, при содѣйствіи Божіей благодати, стараніемъ и усердіемъ священныхъ пастырей, и истребительнымъ и живымъ словомъ Всесвятаго Духа; и стыдъ лица ихъ покрываетъ ихъ. Ибо всякъ падый на камени томъ сокрушится, а на немже падетъ стрыетъ его (Лук. 20, 18). Нужда же необходимѣйшая въ томъ, чтобы приложили свое стараніе и священные пастыри; ибо если мы спимъ, мы не одолеваетъ мысленныхъ сихъ волковъ, возлюбленный. Слово сіе — Христово. Уподобися, рече, царствіе небесное челоуьку стьявшу доброе стья на селъ своемъ. Спящимъ же челоуькомъ прииде врагъ его и всяя плевелы посредь пшеницы и отъиде (Лук. 13, 24, 26). Видишь, что наше нерадѣніе бываетъ причиною, что врагъ приходитъ на село (поле) и сѣетъ плевелы посреди чистой пшеницы? Но если мы будемъ бодрствовать съ горящимъ усердіемъ, то и гласа нашего не вытерпятъ, но убѣгутъ со стыдомъ, къ сыну погибели. Блаженны же и треблаженны тѣ священныи и Божественныи пастыри и прочіе предстоятели словесныхъ овецъ Христовыхъ, которые не даютъ сонъ очима своими, ни въждома своими дреманіе, ни покой скраніма своими, дондеже обрацуютъ мьсто Господеви, т. е. народъ святыи

и священный, въ селеніе и упокоеніе Ему благоугодное. Сіи будутъ имѣть въ себѣ похвалу и славу мудрыхъ строителей, ихже постави Господь въ служеніе Себѣ; сіи будутъ учинены вмѣстѣ съ священными Апостолами Христовыми.

Ты побуждаешь меня творить усердно молитвы къ Богу о Благочестивѣйшемъ нашемъ Самодержцѣ (его же избралъ Господь нашъ и Богъ Иисусъ Христосъ, Царь Царствующихъ и Господь Господствующихъ, рекшій: *Мною царіе царствуютъ*. Тотъ предназначилъ Его къ служенію сему, пасти наслѣдіе Его, народъ святой и избранный. Тотъ и да сохранить его превыше всякаго искушенія, сохраняя его яко зѣницу ока, и полагая подъ ноги его всякаго врага и супостата). Но къ этому, братъ, т. е. чтобы я молился о державномъ нашемъ Императорѣ, о Россіи и о всемъ исполненіи христіанства, нѣтъ надобности побуждать меня. Хотя я и грѣшенъ, и не имѣю дерзновенія, какъ праведные, предъ лицомъ Святаго Бога (хотя твое боголюбіе и усердное благоговѣніе мечтаетъ о мнѣ паче, нежели есмь); но со всѣмъ тѣмъ, я къ сему устремляюсь самъ собою, хотя бы никто и не поощрялъ меня. Ибо какая другая забота и желаніе сердца моего? Какое другое дѣло и доказательство искренней любви къ Богу и къ православной нашей вѣрѣ требуется отъ меня, и отъ каждаго благочестиваго и христолоубиваго христіанина предъ лицомъ Божиимъ, какъ не то, чтобы сердце и мысль имѣть всегда простертыми предъ Богомъ, молясь о державномъ нашемъ Государѣ, и обо всемъ исполненіи Церкви? Это долгъ первѣйшій и благоугодный Богу и людямъ, хотя бы мы и были грѣшныя. Братъ! Кто можетъ считаться за православнаго христіанина, если онъ не молится усердно къ Богу о благочестивомъ царѣ нашемъ, который одинъ и есть, а

не многіе? И кто не долженъ любить его, такъ какъ онъ одинъ — похвала Православныхъ христіанъ, и слава Христова? Ибо онъ одинъ, по образу Христа, имѣеть въ себѣ подобіе, и достоинъ называться царемъ и помазанникомъ Господнимъ. Прочіе же такъ называемые цари народовъ, хотя ихъ и много, и хотя они высоко о себѣ мечтаютъ, но ни одинъ изъ нихъ не есть царь на самомъ дѣлѣ, а хвалятся однимъ только простымъ именемъ; ибо Богъ не благоводитъ и не упокоивается въ нихъ: владѣютъ же они только отчасти, на сколько дозволяетъ Богъ. Посему кто не любитъ Боговѣнчаннаго царя своей вѣры, тотъ недостоинъ называться и христіаниномъ. Но о семъ довольно.

Прочее, братіе возлюбленные, мирствуйте, и Богъ мира и любви да будетъ между вами. Благодать Господа нашего Иисуса Христа и любви Бога и Отца, и общеніе Святаго Духа да будетъ со всѣми тожде мудрствующими, и ожидающими блаженнаго упованія и явленія Спаса нашего и Бога Иисуса Христа, Ему же слава и держава со Отцемъ и Святымъ Духомъ во вѣки. Аминь!

Въ 1865 году, февраля 4.

*Вашъ со Христъ братъ смирен-
ный Иларіонъ Грузинъ.*



П О У Ч Е Н І Е

ВЪ ДЕНЬ ВОСШЕСТВІЯ НА ПРЕСТОЛЪ

ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА

И ВЪ ПАМЯТЬ ОСВОБОЖДЕНІЯ КРЕСТЬЯНЪ ОТЪ КРѢПОСТНОЙ
ЗАВИСИМОСТИ.

Братіе! вотъ и два года прошло съ того времени, какъ Милосердый *Государь* нашъ даровалъ вамъ свободу!... Теперь вполнѣ кончилась зависимость ваша отъ помѣщиковъ; теперь вы, раздѣленные съ ними землею и всѣми дѣлами, вполнѣ свободны! Радуюсь за васъ, братіе, и благодарю Господа!...

Но, оцѣнили ли вы теперь это благодѣяніе Государя, которое давнымъ давно съ нетерпѣніемъ ожидали вы?... Остаются ли вы благодарными ИМПЕРАТОРУ за то, что Онъ, по чувству христіанской любви и состраданія къ ближнему, освободилъ васъ отъ зависимости владѣльцевъ, которая многимъ изъ васъ не нравилась и казалась тягостною?... Или вы и по сіе время не совсѣмъ довольны? Или еще ожидаете отъ ГОСУДАРЯ новой милости относительно улучшенія быта вашего?... Заводивши объ этомъ разговоръ со многими изъ васъ, при исправленіи христіанскихъ требъ, я замѣтилъ, что вы, или сбиваемые толками людей неблагомыслящихъ, или управляемые собственнымъ разумомъ, неспособнымъ (по необразованности) понимать хорошо дѣло и цѣнить милости ГОСУДАРЯ,—все ожидаете отъ ГОСУДАРЯ какой—то новой воли, въ прибавленіе будтобы къ той, которая объявлена вамъ отъ ИМПЕРАТОРА, и вслухъ всѣхъ прочитана мною въ этомъ же храмѣ. — Огорчаясь

(*) Временнообязанные крестьяне моего прихода, послѣ 19 Февраля 1863 года, всѣ изъявили желаніе идти на выкупъ.

глупымъ недовольствомъ вашимъ и ожиданіемъ небывалыхъ льготъ, я, какъ пастырь вашъ, обязанностію считаю, торжественно во храмъ объявить вамъ, что новой воли, кромѣ объявленной вамъ и лучшихъ льготъ отъ ГОСУДАРЯ не будетъ. Это такъ вѣрно, какъ вѣрно слово Евангелія, какъ неложенъ въ своихъ обѣщаніяхъ Господь Богъ нашъ. А чтобы болѣе убидить васъ въ истинѣ моихъ словъ, я поставляю себѣ въ обязанность, передать вамъ на этотъ предметъ подлинныя слова ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА, сказанныя Имъ волостнымъ и сельскимъ старостамъ Московской губерніи (25 Января 1863 года). Слушайте внимательно!

«Здравствуйте ребята, сказалъ ГОСУДАРЬ, «Я радъ васъ видѣть. Я далъ вамъ свободу, но «помните, свободу законную, а не своеволие. «Поэтому требую отъ васъ прежде всего по- «виновенія властямъ, Мною установленнымъ. «Требую за тѣмъ отъ васъ точнаго исполне- «нія установленныхъ повинностей. Хочу что «бы тамъ, гдѣ уставныя грамоты еще не со- «ставлены, онѣ были составлены скорѣе, къ «назначенному Мною сроку. За тѣмъ, послѣ «составленія ихъ, т. е. послѣ 19 Февраля «1863 года (это—день настоящій), не ожидать ни «какой новой воли, и никакихъ новыхъ льготъ. «Не слушайте толковъ, которые между ва- «ми ходятъ, и не вѣрьте тѣмъ, которые «васъ будутъ увѣрять въ другомъ, а вѣрьте «однимъ Моимъ словамъ (Слушаемъ, ВАШЕ ИМ- «ПЕРАТОРСКОЕ ВЕЛИЧЕСТВО, вѣримъ и благо- «даримъ, отвѣчали старшины Московской губерніи). «Теперь прощайте, Богъ съ вами!» — въ конецъ сказалъ ГОСДАРЬ.

(*) Изъ Тамбовскихъ Губернскихъ Вѣдомостей.

Вотъ подлинныя слова Милостиваго и Правдиваго ГОСУДАРЯ нашего! Затвердивъ оныя, какъ слова непреложнаго писанія, перестанемъ послѣ этого ожидать, братіе, новой воли, и не только сами, но и тѣхъ, которые рѣшатся убѣждать насъ въ новыхъ льготахъ, увѣримъ, что убѣжденія ихъ ложны. Вникнемъ основательнѣе въ милости Благовѣрнаго ГОСУДАРЯ нашего, и сознаемся, что давши намъ свободу отъ крѣпостной зависимости, и надѣливши землею, необходимою для нашего пропитанія, ГОСУДАРЬ сдѣлалъ намъ столь великое благодѣяніе, что оцѣнить оное въ настоящее время (при своихъ неразвитыхъ понятіяхъ), мы не въ силахъ...

Будемъ же довольны милостию Царскою, и согласимся въ томъ, что данная намъ ГОСУДАРЕМЪ свобода есть свобода законная, болѣе которой дать намъ не слѣдуетъ (*). А потому, за безцѣнную милость Мудраго ГОСУДАРЯ, предъ престоломъ Божіимъ, сегодня, когда православная церковь наша празднуетъ день возшествія ИМПЕРАТОРА на Россійскій престолъ, дадимъ обѣтъ, постоянно возсылать о Немъ теплыя молитвы къ Промышляющему о насъ Господу Богу, и всѣ единодушно воскликнемъ гласомъ благожеланія: *Господи! Спаси Царя и весь Августѣйшій домъ Его, и услыши ны, въ онъже аще день призовемъ Тя.* Псал. 19, 10. Аминь!

Священникъ Іоаннъ Романовскій.

С. Савва,
Спасекаго уѣзда,
1863 года.

(*) Послѣ этого поученія крестьяне — мои прихожане, совершенно успокоились; иные стали помѣщикамъ предлагать на выкупъ землю деньгами; другіе помѣщичью землю брали въ аренду, — выбросивъ совсѣмъ изъ головы ожиданіе новой воли, такъ что разбросанные по Спасекаму уѣзду ложные манифесты поляками, пойманными въ г. Спаскѣ въ Апрѣль мѣсяцѣ, ни чуть не поколебали ихъ твердости.

С Л О В О

ВЪ НЕДѢЛЮ ДЕВЯТУЮ ПО ПЯТИДЕСЯТНИЦѢ

И ВЪ ДЕНЬ ОТКРЫТІЯ МОЩЕЙ СЯТИТЕЛЯ И ЧУДОТВОРЦА ТИХОНа. (*)

И кости твоя утучиются, и будутъ яко вертоградъ напоенный, и яко источникъ, ему же не оскудѣетъ вода: и кости твоя прозябнутъ яко трава, и разбогѣютъ, и насльдятъ роды родовъ Ис. 58, 11.

Мы празднуемъ нынѣ, какъ и все православныя, воскресный день. Но въ г. Задонскѣ — вотъ гдѣ нынѣ особенный праздникъ, вотъ гдѣ рѣдкое торжество вѣры и благодати. И малыя дѣти наши знаютъ, что тамъ нынѣ совершается открытіе мощей Святителя Тихона, прославленныхъ нетлѣніемъ.

Вспоминая о комъ либо изъ особенно — добрыхъ, благодѣтельныхъ покойниковъ, не даромъ мы отъ души говоримъ иногда: «и косточкамъ бы его не гнить.» Не сами собою мы изобрѣли такое благожеланіе: желать почившему нетлѣнія взято съ того, что Богъ обѣщаль его праведнику: *и кости твоя утучиются, говоритъ Онъ чрезъ Пророка, и будутъ яко вертоградъ напоенный, и яко источникъ, ему же не оскудѣетъ вода: и кости твоя прозябнутъ яко трава, и разбогѣютъ, и насльдятъ роды родовъ.* Это обѣщаніе тысячекратно исполнялось надъ многими святыми, и нынѣ какъ нельзя вѣрнѣе исполнилось на Святителѣ Тихонѣ. Его костямъ и плоти не приразилось тлѣніе, и св. мощи его нынѣ, а, можетъ быть, и въ сію минуту выносятся на свѣтъ, чтобы свѣтить и благодѣтельствовать всемъ. Несметное множество

(*) Говорено въ Сапожковскомъ Успенскомъ Соборѣ 15 Августа 1861г

со всѣхъ концевъ Россіи теперь въ благоговѣйной радости единодушно собралось около Праведника. А мы!—Насъ тамъ нѣтъ, и намъ не поснѣтъ тебѣ въ Задонскъ ко времени, когда минуты торжества его уже наступили; намъ не видать той величественной священной церемоніи, когда св. мощи только—что вынесутся изъ подъ спуда и, какъ свѣтильникъ ярко горящій и благоукрашенный, представить для всѣхъ умиленное зрѣлище, гдѣ благодать Божія въ одно мгновеніе обниметъ всѣхъ и сольетъ въ одну душу; намъ не лобзать теперь св. мощей, не обонять св. благоуханія. Но любвеобильный Угодниче Божій! Тебѣ далась благодать молиться за всѣхъ ближнихъ и дальнихъ;—призри и на насъ твоимъ предстательствомъ, пріюбщи и насъ къ общникамъ твоего торжества, да той же Духъ Божій почіетъ и на насъ отдаленныхъ, какъ на предстоящихъ твоей святынь.

Впрочемъ, лишенные лицезрѣнія Праведника, мы свободны и вдали взойти тебѣ же въ ближайшее духовное общеніе съ нимъ, если духомъ поставимъ себя около него въ Задонскъ и раздѣлимъ чувства съ благочестивымъ собраніемъ, ему предстоящимъ. По единодушію съ нимъ, изъ котораго и малые и великіе заняты однимъ—св. мощами, остановимъ и мы на нихъ наше вниманіе.

Петлѣнные Святыя мощи! Какъ не остановить на этомъ всего глубокаго вниманія! Это явленіе—велико въ семъ мірѣ, въ которомъ разрушеніе и тлѣніе повсюдны. Вездѣ они бросаются въ глаза, раздаются въ ухахъ, попадаютъ подъ ноги, какъ бы не хотѣлось миновать ихъ. Человѣкъ, благороднѣйшее изъ всѣхъ созданій, идетъ по пути смерти и тлѣнія. Съ того времени, какъ изрѣченъ грозный приговоръ Божій: *земля еси и въ землю отъидеши* (Быт. 3, 19), кто можетъ отмѣнить его?

Всякая сила предъ нимъ—ничто и вся наша мудрость не пайдетъ противъ него средства;—приходить время, всякій—хочешь не хочешь—иди въ землю, сгнивай и разсыпайся; и всѣ идутъ безъ исключенія. Чего бы ни пожалѣлъ другой, чтобы откупиться? Но идетъ и онъ наравнѣ съ тѣмъ, которому жизнь не мила и у котораго за душою ни полушки. Ни для кого неисключителенъ приговоръ смерти; поему дѣло самое обыкновенное, что мы встрѣчаемъ беспощадныя жертвы ея на каждомъ шагу, отъ благороднѣйшаго изъ созданій человѣка до послѣдняго червяка. Чего и ожидать болѣе въ мѣръ грѣховномъ и тлѣнномъ? Но вотъ чудо великое,—откуда явились въ мѣръ нетлѣнныя мощи святыхъ? Смерть не обходитъ и ихъ, разлучая душу съ тѣломъ; но отъ чего она не все докадчиваетъ, оставляя тѣло, и по разлученіи съ душою, также цѣлымъ и неповрежденнымъ, какъ бы между ними ничего такого не бывало? Между тѣмъ какъ тлѣніе обыкновенно вступаетъ во всѣ права свои тутъ же послѣ смерти, и умершаго за нѣсколько дней часто нельзя бываетъ узнать въ лицо, хотя бы онъ былъ хорошо знакомъ, а по истеченіи многихъ лѣтъ, при видѣ земли и пепла, въ который онъ рассыпался, никому и на умъ не придетъ, что этотъ попираемый нами прахъ составлялъ нѣкогда человѣческое тѣло;—отъ чего при этомъ нѣкоторые остаются навсегда цѣлы отъ всесъѣдающаго тлѣнія, какъ бы отошли сію минуту? Ужели смерть по снисхожденію или боязни смѣетъ преслушать волю Вседержителя? О нѣтъ! *Воль Его кто противится можетъ?* Не иначе, какъ Самъ же Онъ и посылаетъ смерть и не даетъ ей иногда большаго хода, чтобы она, разлучивъ душу съ тѣломъ, на томъ и остановилась, не внося тлѣнія въ самое тлѣнное тѣло. Если и смерти и разрушенія не могло бы быть,

когда бы Господь не допустилъ ихъ за грѣхи: то послѣ того, какъ Онъ опредѣлилъ сіе наказаніе, равно и не тлѣнію не быть бы безъ Его воли. Скажемъ прямо — нетлѣніе есть великое чудо, совершаемое благодатию св. Духа.. Это — дѣло Божіе, само за себя говорящее, что оно Божіе, само собою возвыщающее: *кто Богъ велий, яко Богъ нашъ, Ты еси Богъ творяй чудеса.*

Съ того времени, какъ благодать Божія, ходатайствомъ Господа нашего Иисуса Христа, обильно излилась на землю, грѣшная и бѣдная земля во многомъ преобразилась: въ благодати человѣкъ нашель надежный выходъ изъ состоянія злобы къ добродѣтели и святости, и все прежде враждебное обратилось къ его благу и спасенію; даже смерть, бывшая прежде широкими вратами въ вѣчную погибель, стала для истиннаго христіанина дверію въ царство небесное. Вотъ почему въ церкви христовой происходитъ все дивное: — совершается спасеніе, творятся чудеса, что въ ней всегда живетъ и дѣйствуетъ Духъ Божій; вотъ почему, скажемъ особенно, являются нетлѣнныя св. мощи, что истинный христіанинъ есть жилище св. Духа: *не вѣстели, яко храмъ Божій есте, и Духъ Божій живетъ въ васъ* (1 Кор. 3, 16), читано въ пылѣшнемъ Апостолѣ?

Духъ Божій, избравши насъ себѣ въ жилище, благоволить всегда о насъ, если только мы не угашаемъ Его въ себѣ дѣлами плотскими, а, по благодати Его, постепенно преобразуясь въ новаго человѣка, устроаемъ изъ себя благоугодный Ему храмъ. Что Онъ однажды возлюбилъ и призрѣлъ, того никогда не возненавидитъ и не отвергнетъ, если только любимое Имъ само въ себѣ не измѣнится. Таково свойство Божіе. Оставить ли Онъ истиннаго христіанина, добръ скончавшаго свой по-

двигъ,—это любимое свое жилище? Если Онъ жилъ въ немъ при его жизни, со всею благопопечительностію устроая себѣ храмъ, что стоило Ему воздыханій неизглаголаннхъ; то какъ—оставить его по смерти, когда онъ вполнѣ благоустроенъ? Но *Св. Духомъ*, какъ извѣстно, *всяка душа живится и чистотою возвышается*. По той мѣрѣ, какъ христіанинъ живетъ подъ водительствомъ св. Духа, онъ обновляется благодатию Его. А по мѣрѣ обновленія и очищенія отъ грѣховъ, смерть теряетъ надъ нимъ власть, потому что только грѣхъ рождаетъ и поддерживаетъ ее; подъ конецъ же, когда праведникъ скончаетъ свой подвигъ, она хотя и приражается къ нему, потому что и въ праведникахъ до смерти не совсѣмъ еще выводится сѣмя зла, привлечшее на насъ приговоръ смертный; но далѣе она уже не находитъ въ немъ для себя пищи, далѣе, уступая ему свободный путь въ вѣчныя обители, она и въ св. остаткахъ его чтитъ храмъ Божій, сторонясь отъ нихъ съ своимъ разрушительнымъ тлѣніемъ, и тѣмъ далѣе, чѣмъ чище и выше этотъ храмъ. Смотрите, какъ все здѣсь покорно правдѣ и милости Божіей! Смерть и приговору правды повинуется, разлучая душу съ тѣломъ; и благодати уступаетъ, не касаясь сего тѣла тлѣніемъ. Но когда такимъ образомъ тѣла святыхъ, какъ безопасные ковчеги, носятъ надъ бездною истлѣнія, или, какъ источники, неизсякающіе токами жизни, текутъ среди всеобщей разрушительной засухи, то не что иное мы должны видѣть и чтить въ нихъ, какъ храмы св. Духа, оберегаемые и обогащаемые Имъ такъ чудно.

Сколько можемъ видѣть, видимъ и мы, что не кто нибудь, а одни святые и праведные—эти настоящіе храмы св. Духа, удостоиваются нетлѣнія, какъ и нынѣ прославленный нетлѣніемъ св. мощей Святи-

тель при жизни своей явственно засвидѣтельствовалъ, что онъ жилъ по Духу и, какъ добрый Пастырь, подвигомъ добрымъ подвизался, теченіе скончалъ, вѣру соблюлъ, почему еще прежде прославленія, память о немъ всегда была съ похвалами и притомъ съ похвалами, подобающими только памяти Праведника.

Возблагодаримъ, бр., Бога, что Онъ и въ наше время являетъ намъ Своихъ угодниковъ, чтобы укрѣпить вѣру нашу и прибавить намъ ходатаевъ о нашемъ спасеніи.

Но, размышляя о нетлѣннн святыхъ, обратимъ вниманіе на себя,—не распадается ли храмина наша отъ тлительной закваски беззаконія. Между тѣмъ какъ святые пребываютъ нетлѣнны и по тѣлу, въ насъ не истлѣла ли уже душа наша? Ахъ! что, если этотъ образъ Божій не имѣетъ въ насъ ни вида, ни доброты? Подумаемъ объ этомъ. Вѣдь мы—христіане; вѣдь и мы—жилище св. Духа. Какъ намъ не знать сего: *не вѣсте ли, яко храмъ Божій есте, и Духъ Божій живетъ въ васъ?* Какъ намъ не знать, что и намъ должно жить твердо въ благодати, какъ святымъ и праведнымъ? Иначе,—если все у насъ грѣховно и порочно, то нашему грѣховному тлѣнію не наследовать нетлѣнія, неизбѣжать намъ и смерти вторыя: *аще кто Божій храмъ растлитъ, растлитъ сего Богъ.* Куда дѣваться?

Святителю отче Тихоне! моли Бога о насъ, да избѣжимъ всѣхъ сихъ, хотящихъ быти на нераскаянныхъ грѣшниковъ. Аминь.

Рязанской губерніи, сапожковской округи, села Назарьева, Священникъ Алексій Пруденіевъ.

ОТВѢТЪ РЕДАКЦІИ.

Вопросъ вашъ, О. Н. Н., предложенный Редакціи отъ 12 сего Іюля, о переводѣ въ поученіяхъ на Русскій языкъ Славянскихъ текстовъ, весьма дѣльный и современный изданію на Рускомъ языкѣ въ печати отъ Святѣйшаго Синода всего поваго завѣта и отъ духовныхъ журналовъ—книгъ св. Писанія Ветхаго завѣта, интересенъ не для одного духовенства рускаго.

Впрочемъ онъ давно рѣшенъ; и только по общей холодности къ русской духовной литературѣ рѣшеніе сего вопроса остается для многихъ неизвѣстнымъ.

Въ Прибавленіяхъ къ изданію Твореній Святыхъ Отцевъ, въ Русскомъ переводѣ, 1858 года, въ части семнадцатой, на стр. 452-484, извольте прочитать о догматическомъ достоинствѣ и охранительномъ употребленіи Греческаго семидесяти полковниковъ и Славянскаго переводовъ Священнаго Писанія. Зрѣлою мыслию и точнымъ словомъ, уже въ 1845 году, 8 мая, въ день святаго Іоанна Богослова, положены здѣсь—въ этомъ небольшомъ по объему, но обширномъ по содержанію, трактатѣ основанія къ рѣшенію сего вопроса ученія, православныя и не только для настоящаго, но и для всѣхъ временъ годныя.

Но выписывались ли эти книги для вашей приходской церкви, или къмъ либо изъ вашихъ прихожанъ? Осмѣливаемся сдѣлать краткую выписку о Славянскомъ переводѣ Библии.

«Неясность славенскаго перевода Библии въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, особливо ветхаго завѣта, есть простая естественная причина, которая желающихъ разумѣть священное писаніе побуждастъ обращать-

ся, по мѣрѣ возможности, къ другимъ текстамъ, оригинальнымъ, или переводнымъ на разныхъ языкахъ. Но при недостаткѣ строгой осмотрительности, удовлетворенные ясностію, легко получаютъ предубѣжденіе въ пользу текста яснаго противъ неяснаго, хотя можетъ случиться, что неясный текстъ есть вѣрный, а ясный есть только догадочный, или совсѣмъ погрѣшительный. Такое предубѣжденіе можетъ быть вредно для православныхъ догматовъ, если оно привязывается къ переводу Библии, сдѣланному внѣ православнаго исповѣданія, подъ вліяніемъ неправославныхъ мнѣній, или, гоняясь за ясностію, безъ руководства бродитъ между разными переводами и критическими изслѣдованіями, часто весьма опасными при настоящемъ состояніи иностранной библейской критики. Одно изъ предохранительныхъ отъ сего средствъ для православной Россіи, есть познаніе достоинства Славянскаго перевода библии и употребленіе онаго съ справедливымъ уваженіемъ.

«1) Въ россійскихъ духовныхъ училищахъ, въ ученіи о священномъ писаніи, надлежитъ между прочимъ изъяснять достоинство Славенскаго перевода библии, и его церковную важность.

«Сюда относятся слѣдующія соображенія:

«1) Особенное достоинство и важность принадлежитъ Славенскому переводу библии по его происхожденію. Въ началѣ своемъ онъ не есть произведеніе обыкновенной учености, но плодъ апостольской ревности святыхъ Кирилла и Меѳодія.

«2) Древность сего перевода и постоянное сохраненіе необыкновенны между переводами священныхъ книгъ на прочіе живые языки европейскіе. Онъ получилъ начало въ девятомъ столѣтіи по рождествѣ Христовомъ, и языкъ сего перевода въ продолженіе тысячи лѣтъ продолжаетъ быть живымъ

языкомъ въ православной Церкви, хотя нынѣ уже не общенароднымъ, однако еще довольно понимаемымъ внимательными посѣтителеми храмовъ и читателями священныхъ книгъ, даже не имѣющими училищнаго образованія. Часть сего перевода, именно, Евангеліе, по списку сдѣланному Остромиромъ въ одиннадцатомъ столѣтіи, теперь въ печатномъ изданіи, читается точно такъ, какъ за восемьсотъ лѣтъ, и не представляетъ значительныхъ разностей отъ изданій Славенскаго текста, сдѣланныхъ по исправленію онаго, подъ смотрѣніемъ Святѣйшаго Синода.

«3) Въ тѣхъ частяхъ, въ которыхъ переводъ сей представляетъ несовершенства и недостатки, происшедшіе частію отъ несовершенства Славенскаго языка во время составленія перевода, частію отъ невѣрности переписчиковъ и другихъ причинъ, достоинство его возвышено посредствомъ исправленія, произведеннаго въ прошедшемъ столѣтіи подъ наблюденіемъ Святѣйшаго Синода.

«4) Славенскій текстъ новаго завіта древностію, чистотою и полнотою своею, и въ православной церкви пріобрѣлъ уваженіе изслѣдователей священнаго писанія, которые пользуются свидѣтельствами сего текста для указанія разнообразныхъ чтеній (variantes lectiones).

«5) Великую важность Славенскому переводу библии сообщаетъ его употребленіе въ православномъ церковномъ богослуженіи. Языкъ богослужебный въ Россіи еще понятенъ прилежнымъ посѣтителемъ храмовъ Божіихъ; но уже отъ него далеко уклонилось нарѣчіе, находящееся нынѣ въ устахъ народа. Сколько нужно для вѣры и назиданія народа то, чтобы языкъ богослуженія былъ понятенъ: стольже нужно стараться о томъ, чтобы языкъ Славенскій, какъ богослужебный, про-

должалъ быть понятнымъ народу, и не сдѣлался мертвымъ. А для сего дѣйствительнѣйшее средство есть то, чтобы Славенскій текстъ библіи, постоянно обращающійся въ церковномъ, не былъ отчужденъ и отъ народнаго употребленія.

«II) Достоинству, важности и церковной потребности Славенскаго перевода библіи должны соответствовать правила о сохраненіи онаго въ постоянномъ уваженіи.

«Таковы суть слѣдующія правила:

«1) При преподаваніи ученія въ духовныхъ училищахъ свидѣтельства священнаго писанія должны быть приводимы съ точностію по существующему Славенскому переводу.

«2) Если текстъ Славенскій требуетъ изъясненія: то оно должно слѣдовать за текстомъ, буквально приведеннымъ.

«3) Два предыдущія правила постоянно должны быть соблюдаемы и учениками, когда они даютъ отчетъ въ принятыхъ урокахъ.

«4) Въ церковныхъ поученіяхъ тексты священнаго писанія также должны быть приводимы по существующему Славенскому переводу. Такое приведеніе можетъ сопровождаться изложеніемъ текста на Русскомъ нарѣчій, если то нужно по свойству текста, или по степени образованія слушателей.

«5) Преимущественно по существующему Славенскому переводу должны быть приводимы тексты священнаго писанія и въ другихъ сочиненіяхъ, поелику темнота Славенскихъ выраженій не потребуетъ замѣнить оныя болѣе ясными, согласенными съ Греческимъ или Еврейскимъ текстомъ, и съ толкованіями святыхъ Отцевъ.

«Наконецъ, дабы въ вышеизложенныхъ соображеніяхъ объ охраненіи (текста семидесяти толковновъ), и Славенскаго перевода библіи, не оставить ощутительнаго недостатка полноты, необходимо коснуться еще одного.

«Предложенныя охранительныя правила удобно могутъ и должны имѣть ближайшее дѣйствіе на образователей и образуемыхъ въ духовныхъ Академіяхъ и Семинаріяхъ и на образованное въ сихъ заведеніяхъ духовенство, и вообще могутъ быть употреблены людьми, при образованности, знакомыми болѣе или менѣе съ оригинальными языками священнаго писанія. Но какъ распространить сіе охранительное дѣйствіе и на тѣхъ, которые не могутъ непосредственно пользоваться пособіемъ оригинальныхъ текстовъ священнаго писанія, каковы вообще люди свѣтскаго званія, и даже *сельскіе священники и діаконы, въ немаломъ числѣ?* — На сіе правильный церковный отвѣтъ есть тотъ, что всемирно надлежитъ пользоваться руководствомъ и пособіемъ толкованій святыхъ Отцевъ. Но къ сожалѣнію, симъ воспользоваться могутъ только немногіе, и то съ трудомъ, и не вполне. Хотя и есть на нашемъ отечественномъ языкѣ въ переводахъ писаній святыхъ Отцевъ толкованія на многія части священнаго писанія: но онѣ составляютъ столь значительную бібліотеку, что не у многихъ свѣтскихъ образованныхъ людей достанетъ ревности и времени собрать оную и дѣятельно употреблять, а большая часть священниковъ не имѣютъ довольно способовъ на ся пріобрѣтеніе. Какимъ же удобнѣйшимъ образомъ можно было бы оказать въ семъ случаѣ потребную помощь?—Вопросъ сей требуетъ особеннаго вниманія для споспѣшествованія истинному просвѣщенію духовенства и православнаго народа. Для усмотрѣнія, какъ трудно уклониться отъ

сего вопроса, и какъ можетъ быть открытъ путь къ его разрѣшенію, можно здѣсь вновь указать на вышеупомянутый новый нѣмецкій переводъ библіи съ объяснительными примѣчаніями, одобренный папскимъ престоломъ и многими архіепископами и епископами римской церкви. Не смотря на особенное догматическое направленіе церкви, по которому она удерживаетъ священное писаніе въ рукахъ духовенства, и неохотно допускаетъ до рукъ народа, ея іерархія признала однакоже нужнымъ одобрить сіе краткое и удобное для народа пособіе къ разумѣнію священнаго писанія. Церковь апостольская восемьдесятъ пятымъ правиломъ святыхъ Апостолъ предлагаетъ святыя книги ветхаго и новаго завѣта для всѣхъ, принадлежащихъ къ клиру и мірянъ, и со святымъ Златоустомъ (*) говоритъ: *«послушайте, молю, вси жителстѣи людѣ, и стяжите книги цѣльбы душевныя. Аще ничтоже ино хотите, поне новый завѣтъ стяжите.»*— Если же мірянамъ, то кольми паче служителямъ церкви, обязаннымъ руководствовать мірянъ, какъ пужно изучать священное писаніе, такъ пужно имѣть и удобнѣйшія пособія къ разумѣнію онаго.»—

Въ сихъ убѣжденіяхъ Редакція Тамбовскихъ Епархіальныхъ Вѣдомостей никогда не запрещала проповѣдникамъ *«въ поученіяхъ своихъ переводить тексты на Русскій языкъ, потому будто что Русскій переводъ слова Божія въ поученіяхъ не приличенъ и даже оскорбителенъ для слуша...»* (слова письма; и гдѣ бы это Редакція Тамб. Епарх. Вѣдомостей такъ выразилась? не указано, а всего вдругъ не припомнишь...) Переводы текстовъ неясныхъ употребляйте, по послѣ Славянскаго

(*) На пос. къ Колс. 3, 16.

буквальнаго текста. На свободѣ, въ бесѣдахъ, переводите, изъясняйте непонятныя слова и выраженія молитвъ, но въ церкви читайте по книгѣ, дабы вмѣсто назиданія не произвести соблазна.—

Предлагаемъ испрашиваемый отъ васъ и отъ другихъ переводъ непонятныхъ словъ.—При таин. Елеосвященія въ мол. по первомъ Евангеліи.—*Враска*—морщина, згибь, пятно, порокъ. *Връсноту*—вѣлпоту, вправду, поистинѣ, по достоинству, пристойно.

Оставиша Ирода яко блядива—лжива, невѣрна, пустослова. Симъ словомъ (въ 6 конд. Акаѳ. Богоматери) отмѣтился очень выразительно прелюбодѣйный въ жизни, не только семейной, но и гражданской, характеръ Ирода «великаго» по злодѣяніямъ...» (Биб. Ист. Высокопреосвященнѣйшаго Филарета Митрополита Московскаго). Иродъ лгалъ и предъ Римлянами и предъ Иудеями, какъ и сынъ его Иродъ Антипа, котораго Спаситель назвалъ *лищицею* (Лук. 13, 32). Блядивою политикою своею Иродъ думалъ уснѣть и противъ новорожденнаго Царя Иудейскаго—Господа Иисуса Христа, когда говорилъ Волхвамъ: *шедше испытайте извѣстно о отрочати, егда же обрящете, еозвѣстите ми, яко да и азъ шедъ поклонюся Ему* (Матѳ. 2, 8).

Извините за краткость. И если симъ довольны, то и впредь просимъ запросто обращаться со всеми затрудненіями, недоумѣніями. Готовы дѣлить ваши труды; на сіе бо и призваны.

Редак.

19 Іюля 1868 г.

5 Августа 1863 г. Печатать дозволяется. Цензоръ Протоіерей

Іоаннъ Москвитинъ.

Тамбовъ. Въ Типографіи Палаты Государственныхъ Имуществъ.